

**К ВОПРОСУ ОБ ИННОВАЦИОННЫХ МЕТОДАХ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

*Мордовская Т.А., Мартынова О.В.*

*Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия*

**Аннотация:** В статье говорится о применении новых инновационных технологий при обучении иностранному языку, в частности о методе проектов. Рассматриваются этапы организации проектной деятельности и эффективность ее применения при формировании у студентов коммуникативной компетенции и интереса к изучению иностранного языка.

**Ключевые слова:** инновации, метод проектов, коммуникативная компетенция, умения и навыки.

**THE INNOVATIVE METHODS OF FOREIGN LANGUAGES TEACHING  
IN NONLANGUAGE UNIVERSITY**

*Mordovskaya T.A., Martynova O.V.*

*Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia*

**Abstract:** This paper concerns the application of new innovative technologies for teaching foreign languages, particularly, by implementing project-based learning approach. It describes the stages of the project work and considers its effectiveness in forming students' communicative competence and in encouraging their interest in learning foreign language.

**Key words:** innovations, project-based learning, communicative competence, abilities and skills.

Расширение межкультурных контактов и распространение научно-технических знаний требует нового подхода к обучению иностранным языкам.

Изучение иностранного языка в неязыковом вузе предполагает в достаточно короткие сроки подготовить специалиста, хорошо владеющего иностранным языком. Без применения инновационных методов обучения нам сегодня трудно будет научить студента понимать иностранную речь, владеть техникой перевода, извлекать информацию из оригинальных источников и, по большому счету, говорить. Инновационные методы преподавания в гибком соответствии их с традиционными, опираясь на принципы коммуникативного общения, прочно входят сегодня в систему обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. Применение инноваций, творческий подход при обучении студентов иностранному языку повышает интерес к их изучению. С точки зрения эволюции инновации способствуют экспериментированию, импровизации, переменам, умению ставить под вопрос давно знакомое и видеть вещи в новом свете. А чтобы принять и понять инновацию, необходима в

конечном счете смелость бороться со status quo и позитивно принимать новшества.

Сегодня, в век полиглотов, все чаще стоит вопрос о применении новых форм и методов преподавания. Применяя инновационные методы в образовательном процессе, преподаватель мотивирует студентов к активной деятельности, развивает у них умения самостоятельно мыслить, стимулирует их к творческому процессу. Чем дальше методы обучения будут отходить от традиционной аналитической модели, тем эффективнее и быстрее пойдет учеба. Ведь при подаче материала преподаватель зачастую предполагает, чем логичнее, аналитичнее и систематичнее он подает материал, тем большая отдача последует от студента. Он будет также осознанно подходить к материалу, лучше и быстрее усваивать его. Зачастую же преподаватель наблюдает обратное – материал усваивается медленнее. Информация, передаваемая с помощью голоса одного, “своего” преподавателя, воспринимается студентом менее эффективно, чем та информация, которая поступает от нескольких голосов (во время групповой работы, например, просмотра визуальных материалов, прослушивания записей и т.п.). Опыт показывает, если к обучению подключить универсальные каналы подсознания, человек будет обучаться быстрее, естественнее, с большим удовольствием. Аналитическое сознательное изучение – это лишь один из способов обучения. Для более эффективного, быстрого и естественного обучения подключают сегодня инновации и современные технологии.

Среди разнообразных форм инновационных технологий прочное место сегодня занимают проектные технологии. Проектная методика успешно внедряется в современную методику преподавания иностранного языка в неязыковом вузе как одна из приоритетных.

Существуют разные формы проектов от индивидуальных (монопроекты) до групповых, коллективных (мультимедийные проекты). Большинство педагогов согласны, что люди учатся делая что-то, чем слушая. Поэтому больший успех ожидает тех педагогов, которые вовлекают аудиторию в активную деятельность. Метод проекта возник не сегодня. Еще в начале века американский философ и педагог Джон Дьюи выдвинул лозунг, который можно положить в основу современного понимания проектного обучения: «Обучение посредством деланья». Дьюи указывал, что во всех предшествующих образовательных системах главным было передать учащимся огромное количество общей информации, без практического ее применения [1]. Применение проектов – это своего рода мостик от теории к практике, он помогает найти учащимся общее решение поставленной задачи или проблемы в процессе совместной творческой деятельности. Подготовка проекта в группе, объединенной решением общей проблемы, должна быть превосходным педагогическим средством. «Опять-таки средство само по себе мало что значит; важно то, как оно используется» [2, с.237].

Очень интересным опытом своей работы при подготовке переводчиков делится известный американский переводчик и переводовед Дуглас Робинсон. Его творческий подход к обучению, собственные наблюдения и анализ можно

учитывать и применять при использовании всех творческих заданий на занятиях иностранного языка, в том числе при разработке проектов. Свои рекомендации он не считает инструкцией к действию, а призывает все проверять на собственном опыте и стараться извлекать максимум пользы из каждой гипотезы. Робинсон рекомендует, например, при работе с группой принимать во внимание то, как функционирует мозг. Очень важным в работе он считает разнообразие, сотрудничество, незаданность результата, значимость, настрой и полифонические упражнения.

*Разнообразие* важно хотя бы потому, что то, что остается неизменным, наш мозг игнорирует.

*Сотрудничество* подразумевает ощущение, что вклад каждого ценен. Каждый должен приложить все силы к достижению успеха.

*Значимость.* Работа в группе должна иметь смысл для студентов, чтобы они отдались ей полностью. Только так можно чему-то выучиться по-настоящему.

*Незаданность результата.* «Чем яснее преподаватель представляет себе, чего он ждет от группы, тем менее свободно она будет работать. Чем больше готовность преподавателя удивляться творчеству студентов, тем больше они будут сотрудничать, больше выучат и сделают это с большим удовольствием» [2, с.238].

*Настрой.* Чтобы создать у группы настрой, надо сделать ее работу разнообразной, совместной, свободной и значимой. Как видим, все взаимосвязано, одно вытекает из другого.

«Чутко относясь к душевному настрою студентов, хороший преподаватель понимает, когда аудитория погружена в учебу, а когда отсиживает часы» [2, с.238].

*Полифонические упражнения* включают в работу глаза, уши, руки, дают волю воображению. Такие упражнения тоже можно использовать при подготовке разного рода проектов.

Робинсон считает, например, что рисование, пение, пантомима и другие формы выражения не являются зазорными для вузовской аудитории и годятся не только для школьников. То есть «физиологическая потребность мозга в раздражителях разного типа не проходит вместе с детством, она сохраняется у нас на всю жизнь» [2, с.239]. Чем больше чувств используется при обработке информации, тем лучше она откладывается в памяти, запоминается.

Один из основных принципов учебного процесса у Робинсона, заключается в том, что учеба наиболее эффективна, когда она ориентирована на учащегося, и все участники учебного процесса: и студент, и преподаватель, делая совместно какой-то проект, делают открытия на своем собственном опыте, отталкиваясь от предыдущего опыта и знаний. Преподаватель при этом – не единственный источник знаний, он лишь помогает студентам приобретать знания на их собственном опыте, он учится вместе со своими студентами. Студенты же не должны быть пассивными потребителями знаний, они должны их генерировать и научиться применять на практике, что вполне осуществимо при использовании проектного метода как способа реализации этого.

Проектная работа начинается с подготовительной, которая служит переходной ступенью к работе над самим проектом. Всю работу можно разделить на три этапа:

*Подготовительный.* Определить цель, выявить проблему, собрать информацию, выбрать рабочие группы, распределить роли, уточнить конечный результат. Роль преподавателя как координатора в этом случае особенно важна.

*Основной.* Найти необходимую информацию, выбрать нужное, обработать материал, улавливая при этом наличие проблемы, провести исследования, анализ и, наконец, приступить к оформлению самого проекта. Преподаватель направляет процесс и осуществляет текущий контроль.

*Заключительный этап.* Этап защиты проекта.

Е. С. Полат приводит следующую классификацию проектов по доминирующему в проекте виду деятельности:

*Исследовательский.* В проекте есть актуальная проблема исследования. Проект требует четко обозначенной цели и продуманной структуры. Студенты проводят небольшие исследования, подчиненные логике и структуре подлинно научного проекта.

*Творческий.* Не имеет детально проработанной структуры. Предполагает творческое оформление результатов, дает большую свободу действий (сочинения, видеофильмы, совместные газеты, альбомы и т.п.)

*Ролево-игровой.* Каждый участник получает определенную роль. Доминирующим видом деятельности является ролево-игровая. Это может быть придуманный сценарий, выдуманные герои, постановка миниатюр и т. п. Структура подобных проектов очень гибкая, она остается открытой до конца работы.

*Практико-ориентированные.* Ориентирован на социальные интересы самих участников. Требуется хорошо продуманная структура и результата деятельности, участия каждого в оформлении конечного продукта (например, составление словаря обиходной аудиторной лексики, дизайна квартиры, дома и т. п.).

*Информационный.* Цель проекта – дать ознакомительно-ориентированную информацию о каком-либо объекте или явлении. Он также предполагает ее анализ, обобщение фактов, аргументирование выводов и предназначен для широкой аудитории (аннотации, рефераты, видео, доклады, презентации) [3].

По предметно-содержательному признаку проекты можно распределить на *монопроекты* и *межпредметные* проекты. *Монопроекты* проводятся в рамках одного учебного предмета. Это проекты, связанные, например, со страноведческой, исторической, социальной тематикой. *Межпредметные*, как правило, выполняются во внеаудиторное время, могут затрагивать два-три предмета. Это могут быть внутривузовские проекты. Они требуют очень серьезного подхода и квалифицированной координации.

По характеру проекты могут быть с *открытой, явной координацией* (координатор ненавязчиво направляет работу его участников, сам являясь участником проекта), с *скрытой координацией* (координатор – полноправный

участник проекта). Примером таких проектов являются, например, телекоммуникационные проекты.

Проекты различаются также и по продолжительности их проведения: *краткосрочные* (для решения небольшой проблемы), *средней продолжительности* (один-два месяца) и *долгосрочные* (до года).

В реальной практике чаще используются краткосрочные и смешанные типы проектов.

Е. С. Полат считает: «В практике обучения ИЯ наибольший интерес представляют международные телекоммуникационные проекты. Именно они позволяют решить наиболее сложную и вместе с тем самую существенную для методики задачу – создание языковой среды и на ее основе создание потребности в использовании ИЯ на практике» [3]. И это действительно так – будущее за этими проектами.

Метод проектов все больше внедряется в современную методику преподавания иностранных языков. Проекты вырабатывают у студентов умения и навыки обрабатывать лингвистический материал, улавливая наличие проблемы, учат находить аналитические и практические методы ее решения. Вовлекаясь в работу, студенты все меньше замечают процесс решения проблемы, чувствуют себя свободнее, увереннее, профессиональнее, раскрывается их творческий потенциал, пробуждается любопытство, интерес к знаниям.

Одна из самых интересных философских книг Аристотеля «Метафизика» начинается со слов: «Все люди по своей природе стремятся к знанию» [4]. И этому тезису есть хорошее обоснование – человек всегда стремится к новым ощущениям: желанию видеть, слышать, чувствовать, постигать что-то новое. Жажда знаний и любопытство – вот главные двигатели инноваций.

## Литература

1. Дьюи Дж. Психология и педагогика мышления / пер. с англ. Н.М. Никольской; под ред. (и с предисл.) Н.Д. Виноградова. – М.: Мир, 1915. – 202 с.
2. Робинсон Д. Как стать переводчиком: введение в теорию и практику перевода / Пер. с англ.- СПб.: КУДИЦ-ПРЕСС, 2007. – 304 с.
3. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Иностранные языки в школе № 2,3. – М.: 2000.
4. Аристотель. Метафизика. – М.: изд-во Эксмо, 2006. – 608 с. – (Антология мысли).